



420885

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG



NO Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning. Om montering på ditt kjøretøy krever eget monteringssett, kan monteringen være beskrevet i egen anvisning som medfølger monteringssettet.

⚠ Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se 'Finn din motorvarmer' på www.defa.com. Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

⚠ Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.

DEFA's apparatinntak må anskaffes separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvarmeren må bare tilkobles jordet stikkontakt. Kontrollér at det er jordingsforbindelse fra det jordete vegguttaket og helt fram til motorvarmerens kapsling, og at karosseriet er forbundet med beskyttelsesjordingen.

⚠ DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.

⚠ Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.

⚠ Motorvarmer skal kun tilkobles original DEFA forlengerledning eller PlugIn kontakt på inntaksledning. Spenning Av og På skal enten skje via WarmUp styringsenhet eller manuelt ved bruk av tilkoblingsledning.

⚠ Ved tilkobling av tilkoblingsledning skal alltid MiniPlug kobles først til bilen før man til slutt kobler schuko til godkjent kontaktpunkt i fastnett.

⚠ DEFA motorvarmere er dimensjonert for "normal bruk". Normalbruk definerer vi som: 3 tilkoblinger x 3 timer pr. døgn basert på 150 bruksdager pr. år (ca 5 måneder pr. år).

⚠ Dersom motorvarmer benyttes i utrykningskjøretøy, nødstrømsaggregater e.l. hvor motorvarmer er kontinuerlig tilkoblet eller når kjøretøy ikke er i bruk, må følgende årlig service utføres:

- Kontroller motorvarmerens funksjon og eventuelt bytt varmer om den er defekt (Dekkes ikke av garanti).

⚠ Bruk av motorvarmer i pulsstyrte garasjeanlegg hvor varmeren kobles av og på x antall ganger i timen vil redusere motorvarmerens levetid dramatisk. Bruk av motorvarmer i slike anlegg anbefales ikke og dekkes ikke av produktgarantien.

⚠ Kun DEFA tilkoblingsledning må benyttes til DEFA WarmUp systemet.

For best mulig varmeeffekt:

- ⚠ Kontaktflatene på motoren må være godt rengjort.
- ⚠ Vedlagte varmeledende pasta påføres.
- ⚠ Varmeren presser godt mot motoren, slik at den sitter fast og har størst mulig kontaktflate.
- ⚠ En kontaktvarmer må IKKE monteres på komposittmateriale.

SE Hitta ditt fordon i tabellen i denna monteringsanvisning. Om montering på ditt fordon kræver en monteringsatts, kan monteringen vara beskriven i egen anvisning som medföljer monteringsattsens.

⚠ Om ditt fordon inte finns med i tabellen, skanna QR-koden för en uppdaterad anvisning eller se «Hitta din motorvärmare» på www.defa.com. Anvisningar för övriga DEFA produkter skall också läsas igenom noggrant.

⚠ Montering av motorvärmare på fordon eller motorer som INTE finns listade i tabell i motorvärmarens monteringsanvisning, göres på eget ansvar och täcks inte av garantin.

DEFAs anslutningsatts köps separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Kontrollera att det finns jordkontakt mellan uttaget och värmarens hölje, och att även bilens kaross är jordad.

⚠ DEFA fränskriver sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen. Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.

⚠ Produkter som monteras i fordonets motorrum skall vara monterade av en auktoriserad verkstad.

⚠ Motorvärmare skall endast anslutas till original DEFA skarvkabel eller PlugIn kontakt på intagskabel. Spänning Av och På skall endast ske via WarmUp styringsenhet eller manuellt vid bruk av MiniPlug anslutningskabel.

⚠ Vid inkoppling av MiniPlug anslutningskabel skall alltid MiniPlug kopplas först till bilen innan man kopplar schuko till godkänd kontaktpunkt i det fasta nätet.

⚠ DEFA motorvärmare är dimensionerade för "normalt bruk". Normalt bruk definerer vi som: 3 inkopplingar x 3 timmar per dygn baserat på 150 användardagar per år (ca 5 månader per år).

⚠ Om motorvärmaren används i utrykningsfordon, nødströmsaggregat eller liknande där motorvärmaren är kontinuerligt ansluten eller när fordonet inte är i bruk, skall följande årlig service utföras:

- Kontrollera motorvärmarens funktion och eventuellt byt värmaren om den är defekt (Täcks inte av garantin).

⚠ Användande av motorvärmaren i pulsstyrt uttag där värmaren kopplas av och på x antal gånger i timmen, reducerar motorvärmarens livstid dramatisk. Användande av motorvärmaren i sådana uttag rekommenderas inte och täcks inte av produktgarantin.

⚠ Endast DEFA original anslutningskabel får användas till DEFA WarmUp systemet.

För bästa möjliga värme-effekt:

- ⚠ Kontaktytorna på motorn skall vara släta och rena.
- ⚠ Bifogad värmeledande pasta skall vara pålagd.
- ⚠ Fästet skall pressa värmaren mot motorn så att värmaren sitter fast och har största möjliga kontaktyta.
- ⚠ En kontaktvärmare måste INTE monteras på kompositmaterial.

230V/300W

FI Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta. Jos lämmitin lisäksi asennukseen tarvitaan asennusarja, asennusohje lämmitin asennukseen on asennusarjan mukana.

⚠ Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skannaa QR-koodi niin saat päivitetyn ohjeen, tai katso www.defa.com sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi». Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.

⚠ Jos moottorinlämmitin asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmitin asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.

Moottorinlämmitin kojepistorasia on aina hankittava yhdessä lämmitin-elementin kanssa ellei sitä ennestään ole. Moottorinlämmitin saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Maadoitusyhteyden on oltava yhtäjaksoinen maadoitetusta seinäpistoraisasta moottorinlämmitin runkoon, ja suojamaadoitus on oltava yhteydessä ajoneuvon runkoon.

⚠ DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmitin muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti. VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.

⚠ Ajoneuvon moottoritalaan asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.

⚠ Moottorinlämmitin saa kytkeä vain DEFAn valmistamiin panssarikaapeleihin. Lämmityksen päällekytkentään tulee käyttää DEFAn verkkoliitäntäjohtoa.

⚠ Verkkoliitäntäjohto on ensin kytkettävä ajoneuvon kojepistorasiaan ja sen jälkeen maadoitettuun sähköpistorasiaan.

⚠ DEFA moottorinlämmitin on tarkoitettu «normaalikäyttöön», joka tarkoittaa 2-3 tunnin lämmitysaikoja 3 kertaa vuorokaudessa n. 150 päivää vuodessa.

⚠ Jos moottorinlämmitintä käytetään esim. varavirta-aggregaateissa tai pelastusajoneuvoissa, joissa virta on aina kytketty kun ajoneuvoa ei käytetä, on lämmitin toiminta tarkistettava vuosittain. Lämmitin tuotetakuu ei korvaa tällaisessa käytössä vaurioituneita lämmitimiä.

⚠ Jos lämmitin on kytketty pistorasiaan jossa on jaksottainen virransyöttö, eli virta kytketty päälle ja pois useita kertoja tunnin aikana, tämä lyhentää lämmitin elinikää. Lämmitin tuotetakuu ei korvaa tällaisessa käytössä vaurioituneita lämmitimiä.

⚠ DEFA WarmUp-järjestelmän kytkentään saa käyttää vain DEFAn alkuperäisiä kytkentätarvikkeita.

Näin saavutetaan paras lämmitystulos:

⚠ Asennuspinta moottorissa puhdistetaan hyvin.

⚠ Lämmitin pintaan levitetään lämpöä johtava tahna.

⚠ Lämmitin kiinnike tulee painaa lämmitintä hyvin moottoria vasten ja kosketuspinta moottoriin pitäisi olla mahdollisimman suuri.

⚠ Säteilylämmitintä EI saa asentaa komposiittimateriaaliin.

GB Find your vehicle in the table in this installation guide.

If mounting on your vehicle requires separate mounting kit, mounting is described in instructions supplied with the mounting kit.

⚠ If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on www.defa.com. Instructions for other DEFA products must also be read carefully.

⚠ Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.

DEFA's power inlet cable must be acquired separately or as a component in the DEFA WarmUp system. Only connect the heater to an earthed mains socket. Check for earth connection between the mains socket, the heater's body and the chassis.

⚠ DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications. Claims according to national consumer laws. Please retain your receipt.

⚠ Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.

⚠ Engine heater must only be connected to the original DEFA extension cable or PlugIn contact on the inlet cable. Power Off and On will either be controlled via WarmUp control unit or manually using Connection cable.

⚠ When connecting the connection cable the MiniPlug must always be connected first to the car before finally connecting schuko to an approved point of contact in the fixed network.

⚠ DEFA engine heaters are dimensioned for "normal use". DEFA defines Normal use as 3 connections for 3 hours pr. 24 hours based upon 150 users days pr. year (5 months a year).

⚠ If the engine heater is used in emergency vehicles or power supplies where the heater is continuously connected or when the vehicle is not in use, the following annual service must be performed:

- Check the engine heater function and possibly replace the heater if it is defective (Not covered by warranty).

⚠ Use of the engine heater in pulse controlled garages where the heater is switched on and off x number of times per hour will reduce engine heater's life dramatically. Use of engine heater in such facilities is not recommended and is not covered by the product warranty.

⚠ Only DEFA connection cable must be used for DEFA WarmUp system.

For maximum heating effect:

⚠ Thoroughly clean the contact surfaces on the engine.

⚠ Apply the supplied DEFA Heat Sink Compound.

⚠ The heater must press firmly on the engine; not able to move and with maximum contact surface.

⚠ A contact heater must NOT be mounted on composite materials.

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung. Ist ein zusätzliches Montage Set erforderlich, kann die entsprechende Montageanleitung im Set enthalten sein.

⚠ Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Code zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf www.defa.com nachsehen. Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.

⚠ Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.

DEFA's Anschlusskontakt muss zusätzlich gekauft werden oder als ein Bestandteil des WarmUp. Den Motorvorwärmer nur an einer geerdeten Steckdose (Wandanschluss) anschließen. Kontrollieren, daß die Erdungsverbindung zwischen dem geerdeten Wandanschluss bis zum Gehäuse des Motorvorwärmers besteht.

⚠ Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch auf ab. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittung aufbewahren.

⚠ Produkte, die im Motorraum installiert werden, sollten von einer autorisierten Werkstatt montiert werden.

⚠ Motorwärmer sollten nur an original Defa Verlängerungen oder am PlugIn Kontakt der Anschlussleitung angeschlossen werden. Spannung Ein/Aus sollte entweder durch eine WarmUp Steuereinheit oder manuell durch Gebrauch der Anschlussleitung geschehen

⚠ Beim Anschließen des Zuleitungskabels immer zuerst den MiniPlug am Fahrzeug und dann den Schukokontakt an einer zugelassenen Steckdose am Stromnetz anschließen.

⚠ DEFA Motorwärmer sind für den «Normalgebrauch» ausgelegt. Normalgebrauch ist folgendermassen definiert: 3x3 Std. täglich, ca.150 Tage jährlich (ca. 5 Monate).

Falls der Wärmer in einem Einsatzfahrzeug, Notstromaggregat o.ä. verwendet wird, wo der Wärmer kontinuierlich angeschlossen ist oder wenn das Fahrzeug nicht in Gebrauch ist, muss folgender, jährlicher Service durchgeführt werden:

- den Wärmer auf Funktion prüfen und bei Defekt austauschen (wird nicht durch Garantie abgedeckt)

⚠ Die Verwendung von Motorwärmern an zeitgesteuerten Steckdosen mit hoher Schaltfrequenz (x Schaltvorgänge pro Std.) reduziert die Lebensdauer des Heizelementes drastisch. Defekte auf Grund dieser Betriebsbedingungen werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

⚠ Es dürfen nur DEFA Anschlussleitungen für das DEFA WarmUp System verwendet werden.

Um eine best mögliche Wärmeübertragung zu erreichen ist folgendes zu beachten:

⚠ Die Kontaktflächen am Motor und am Wärmer müssen sorgfältig gereinigt werden.

⚠ Die Wärmeleitpaste muss auf die Kontaktflächen des Wärmers aufgetragen werden.

⚠ Der Wärmer muss fest an den Motor angepresst werden um eine best mögliche Kontaktfläche zum Motor sicherzustellen.

⚠ Ein Kontaktwärmer darf NICHT auf Kompositmaterial montiert werden.



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell
- 2 Årsmoell / Årsmoell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)
- 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code
- 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung
- 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistokkeen suunta / Heater orientation / Winkel
- 6 Monteringssett / Monteringsssats / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set
- 7 Monteringstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

	1	2	3	4	5	6	7
POLARIS							
SPORTSMAN 570	2014>2020	570					1
SPOTSMAN X2 570	2021>	570					2
SPORTMAN 570	2021>	570					2



NO Varmeren monteres på motorens høyre side bak fremre motorfeste. Demonter dekeleet og fotbrettet på høyre siden. Varmeren monteres på det plane område (1) der motornummeret er stanset i, nær motorfestet. Demonter den øvre bolten (2) fra motorfestet og monter isteden den medleverte skiven og bolten M10x75mm. Evt. løsne den nedre bolten for lettere monterings. Monter tilbake flens mutteren på bolten og fest begge motorfesteboltene. Moment 40Nm. Sett avstandsstykket på bolten (2).

NB: Årsmoell 2014 (bild A): Bruk avstandsstykket 15mm.

Årsmoell 2015 (bild B): Bruk avstandsstykket 21mm.

Monter varmerens brakett (3) og låsemutteren (4) på bolten, IKKE trekk til mutteren. Rengjør godt området (1) der hvor varmeren skal monteres. Påfør den vedlagte Heat sink på varmerens kontakflate. Monter varmeren (5) med kontakten pekende som vist i bildet. Påse at knasten på varmeren kommer i hullet på braketten (3). Trekk til låsemutteren (4) med et moment på 40Nm, og kontrollert at varmeren sitter fast. Påse at varmeren har god kontakt mot motoren. **NB!** Hvis braketten ikke trykker godt mot varmeren, bøyes braketten noe mer mot varmeren før den trekkes til. Strips fast panserkabelen i vannslangen så at den ikke gnisser mot fotbrettet. Monter tilbake fotbrettet og dekeleet.

SE Värmaren monteras på motorns högra sida bakom främre motorfästet. Demontera skyddet och fotstödet på högra sidan. Värmaren monteras på det plana område (1) där motornumret är stansat, nära motorfästet. Demontera den övre bulten (2) från motorfästet och ersätt med den bifogade brican och bulten M10x75mm. Ev. lossa den nedre bulten för lättare monterings. Monter tillbaka fläns muttern på bulten och fäst bägge motorfästsbultarna. Moment 40Nm.

Sätt distansen på bulten (2).

NB: Årsmoell 2014 (bild A): Använd distansen 15mm.

Årsmoell 2015 (bild B): Använd distansen 21mm.

Montera värmarens fästjärn (3) och låsmuttern (4) på bulten, dra INTE åt muttern. Rengör ordentligt området (1) där värmaren skall monteras. Lägg på den bifogade Heat sink på värmarens kontaktytor. Monter värmaren (5) med kontakten pekendes som visas på bilden. Se till att piggen på värmaren kommer i hålet på fästjärnet (3). Dra åt låsmuttern (4) med ett moment på 40Nm, och kontrollera att värmaren sitter fast. Se till att värmaren har god kontakt mot motorn. **OBS!** Om fästjärnet inte trycker tillräckligt mot värmaren, bockas järnet mer mot värmaren innan det dras åt. Stripa fast pansarkabeln i vattenslangen så att den inte skaver mot fotstödet. Monter tillbaka fotstödet och skyddet.

FI Moottorinlämmitin asennetaan moottorin oikealle puolelle, etummaisena moottori kiinnikkeen taakse. Irrota sivumuovi ja astinlauta moottorin oikealta puolelta. Lämmitin asennetaan tasopintaan (1) johon moottorin numero on stansattu, moottori kiinnikkeen viereen. Poista etummaisena moottori kiinnikkeen ylempi kiinnityspultti (2) ja asenna tilalle mukana seuraava M10x75 pultti ja aluslevy. Löysää tarvittaessa moottori kiinnikkeen alemmaa mutteria ja nosta moottoria hieman niin pultti menee paikalleen. Kierrä laippamutteri takaisin pulttiin ja kiristä molemmat moottori kiinnikkeen pultit paikalleen (40 Nm).

Aseta sovitusoholki pulttiin (2) laippamutterin päälle.

HUOM! Vuosimalli 2014 (kuva A): käytä 15mm pitkä holkkia.

Vuosimalli 2015- (kuva B): käytä 21mm pitkä holkkia.

Asenna kiinnitysrauta (3) ja nylocmutteri (4) pulttiin kuvan mukaan, mutta **älä kiristä mutteria vielä.**

Puhdista lämmitimen asennuspaikka (1) moottorissa hyvin. Levitä lämmitimen pintaan joka tulee moottoriin päin lämpöä johtava HeatZink tahna. Asenna lämmitin (5) paikalleen kuvan mukaan. Lämmitimessä olevan nystyrän tulee asettua kiinnitysraudan (3) reikään. Kiristä nylocmutteri (4) 40Nm ja varmista siitä että kiinnitysrauta painaa lämmitintä hyvin moottoria vasten. Jos kiinnitysrauta ei paina lämmitintä riittävästi moottoria vasten kiinnitysrautaa voidaan taivuttaa hieman lisää niin että siihen tulee riittävästi esijännitystä. Kiinnitä lämmitimen panssarikaapeli hyvin muovisiteillä vesiletkuun niin ettei se pääse hankautumaan astinlautaun.

Asenna astinlauta ja sivumuovi takaisin paikalleen.

GB The heater is mounted on the right side of the engine behind the front engine mount. Remove the cover and footrest on the right side. The heater is mounted on the plane area (1) where the engine number is punched in, close to the engine support. Remove the upper

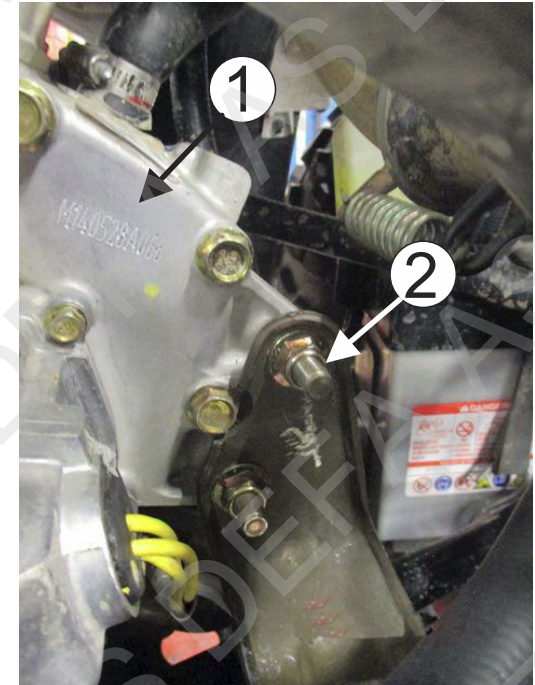
bolt (2) from the engine support and instead install the supplied disc and bolt M10x75mm. If necessary, loosen the lower bolt for easier mounting. Refit the flange nut on the bolt and secure both engine mounting bolts. Torque 40Nm. Attach the spacer to the bolt (2).

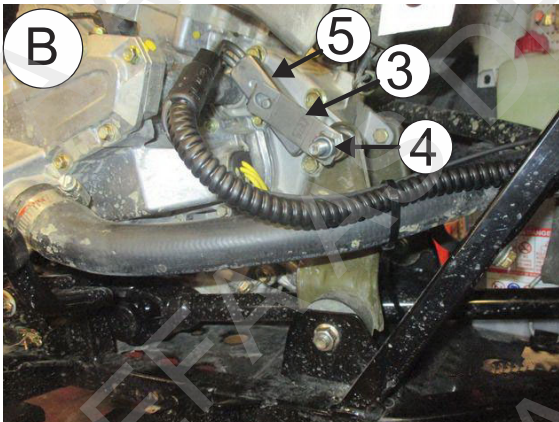
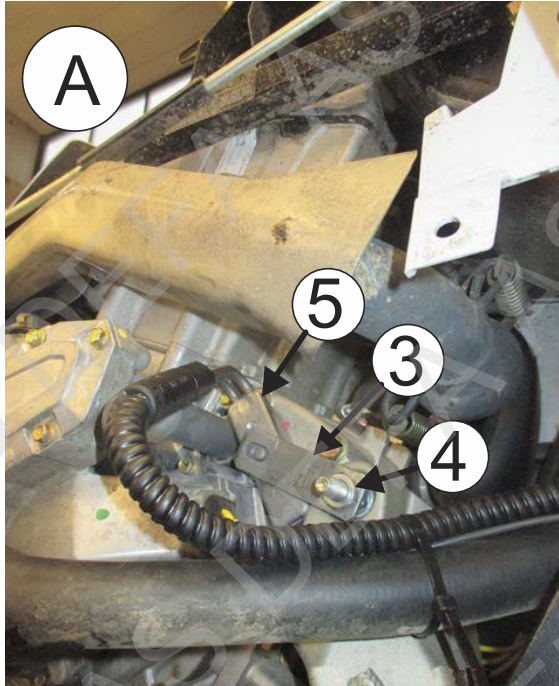
Note! Model year 2014 (picture A): Use the spacer 15mm.

Model year 2015 (picture B): Use the spacer 21mm.

Fit the heater bracket (3) and the lock nut (4) on the bolt, DO NOT tighten the nut. Thoroughly clean the area (1) where the heater is to be installed. Apply the enclosed Heat sink to the contact surface of the heater.

Install the heater (5) with the connector pointing as shown in the picture. Make sure that the lug on the heater is in the hole on the bracket (3). Tighten the locknut (4) to a torque of 40Nm and check that the heater is secure. Make sure that the heater has good contact with the engine. **Note!** If the bracket does not press well against the heater, bend the bracket slightly more towards the heater before tightening it. Strip the armor cable into the water hose so that it does not rub against the footboard. Refit the footrest and cover.



**1****2**

NO Värmeren monteres på motorens høyre side bak fremre motorfeste.

Demonter dekslet og fotbrettet på høyre siden. Värmeren monteres på det plane område (1), nær motorfestet. Rengjør område godt.

Demonter den øvre bolten (2) fra motorfestet. Monter tilbake den medleverte bolten M10x75mm (3) med skiven (4) der den originale bolten (2) satt. Monter flens mutteren (5). Trekk til mutteren (5) med et moment på 40Nm.

Monter avstandsstykket 21mm (6), braketten (7) og låsemutteren (8) på bolten (3). **NB!** Ikke trekk til låsemutteren.

Påfør den vedlagte Heat sink på värmerens kontaktflate. Monter värmeren (9) med PlugIn kontakten pekende som vist på bildet.

Påse at knasten (10) på värmeren kommer i hullet på braketten. Trekk til låsemutteren (8) med et moment på 40Nm, og kontroller at värmeren sitter fast.

Påse at värmeren har god kontakt mot motoren. **NB!** Hvis braketten ikke trykker godt mot värmeren, bøyes braketten noe mer mot värmeren for den trekkes til.

Strips fast apparatintakskabelen i vannslangen så at den ikke gnisser mot fotbrettet.

Monter tilbake fotbrettet og dekslet.

SE Värmaren monteras på motorns högra sida bakom främre motorfästet. Demontera skyddet och fotstödet på högra sidan.

Värmaren monteras på det plana området (1) där motornumret är stansat, nära motorfästet. Rengör området ordentligt. Demontera den övre bulten (2) till motorfästet.

Montera tillbaka den bifogade bulten M10x75mm (3) med brickan (4) där originalbulten (2) satt. Montera fläns muttern (5). Dra åt muttern (5) med ett moment på 40Nm. Montera distansen 21mm (6), fästet (7) och låsmuttern (8) på bulten (3). **OBS!** Dra inte åt låsmuttern.

Lägg på den bifogade Heat sink på värmarens kontaktytor. Montera värmaren (9) med PlugIn kontakten pekande som visas på bilden.

Se till att piggen (10) på värmaren kommer i hålet på fästjärnet. Dra åt låsmuttern (8) med ett moment på 40Nm, och kontrollera att värmaren sitter fast.

Se till att värmaren har god kontakt mot motorn. **OBS!** Om fästet inte trycker tillräckligt mot värmaren, skall fästet böjas något mer mot värmaren innan bulten dras åt.

Stripa fast anslutningskabeln i vattenslangen så att den inte skaver mot fotstödet. Montera tillbaka fotstödet och skyddet.

FI Moottorinlämmitin asennetaan moottorin oikealle puolelle, etummaisena moottorikiinnikkeen taakse.

Irröta sivumuovi ja astinlauta moottorin oikealta puolelta. Lämmitin asennetaan tasopintaan (1), moottorikiinnikkeen viereen. Puhdista asennuspaikka hyvin.

Poista etummaisena moottorikiinnikkeen ylempi kiinnityspultti (2).

Asenna aluslevy (4) pulttiin M10x75 (3) ja asenna pultti paikalleen.

Kierrä laippamutteri M10 (5) paikalleen ja kiristä se momenttiin 40Nm.

Aseta **pidempi** sovitusholkki (21mm) (6), kiinnitysrauta (7) ja nylocmutteri (8) pulttiin (3), mutta **älä kiristä mutteria vielä**. Levitä lämmittimen pintaan joka tulee moottorin päin lämpöä johtava HeatZink tahna.

Asenna lämmitin (9) paikalleen kuvan mukaan. Lämmitimessä olevan nystyrän tulee asettua kiinnitysraudan reikään (10). Kiristä nylocmutteri (8) momenttiin 40 Nm ja varmista siitä että kiinnitysrauta painaa lämmitintä hyvin moottoria vasten.

HUOM! Jos kiinnitysrauta ei paina lämmitintä riittävästi moottoria vasten kiinnitysrautaa voidaan taivuttaa hieman lisää niin että siihen tulee riittävästi esijännitystä. Kiinnitä lämmittimen panssarikaapeli hyvin muovisiteillä vesiletkuun niin ettei se pääse hankautumaan astinlauta.

Asenna astinlauta ja sivumuovi takaisin paikalleen.

GB The heater is mounted on the right side of the engine behind the front engine mount.

Remove the cover and footrest on the right side.

The heater is mounted on the flat area (1) where the engine number is located, near the engine mount. Clean the area well.

Remove the upper bolt (2) from the engine mount. Refit the supplied bolt M10x75mm (3) with the disk washer (4) where the original bolt (2) was.

Fit the flange nut (5). Tighten the nut to a torque of 40Nm. Install the spacer 21mm (6), bracket (7) and locknut (8) on the bolt (3).

Note! Do not tighten the locknut.

Apply the enclosed Heat sink to the contact surface of the heater. Install the heater (9) with the PlugIn connector pointing as shown in the picture.

Make sure that the knob (10) on the heater is in the hole on the bracket.

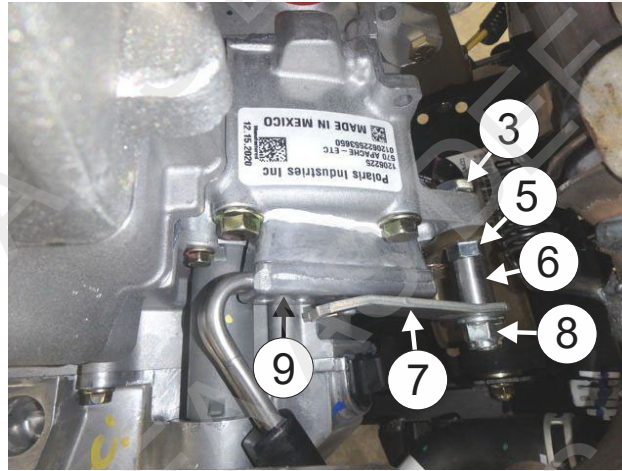
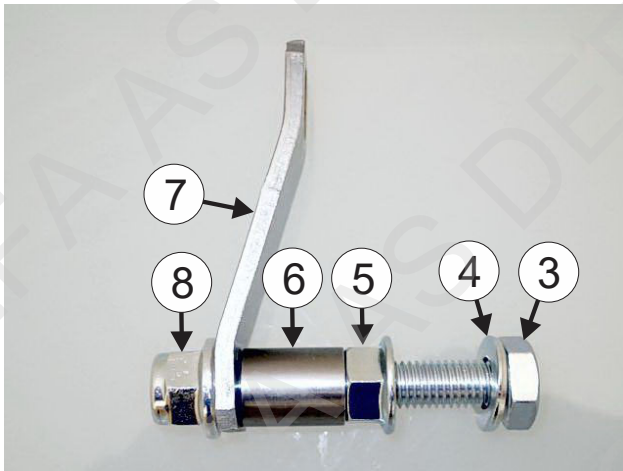
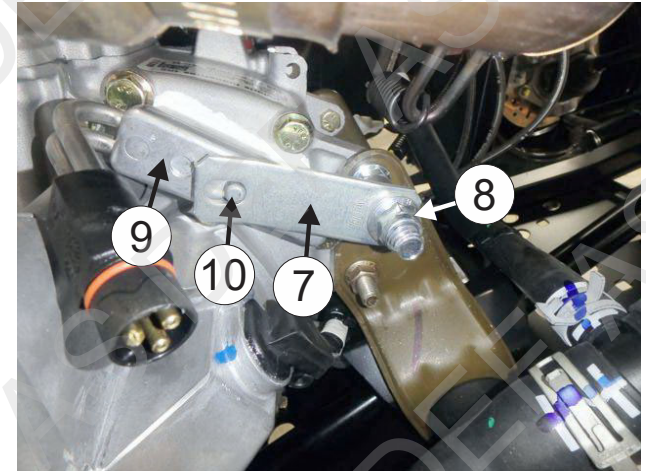
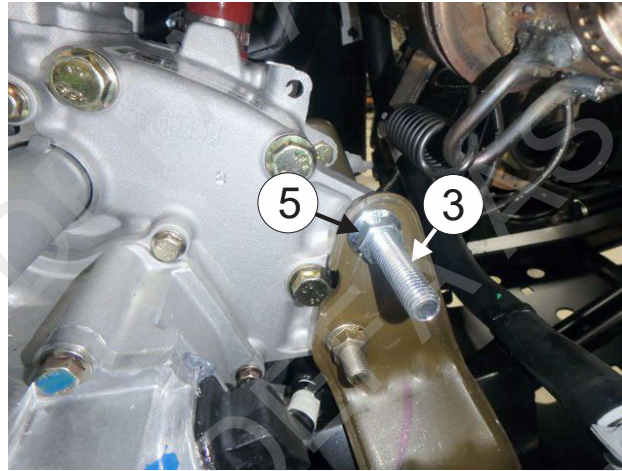
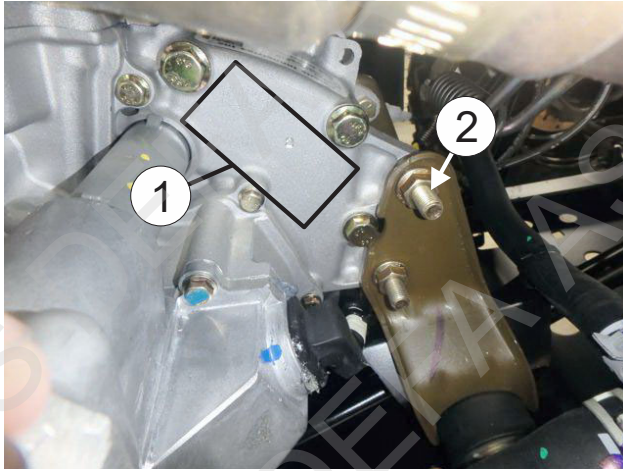
Tighten the locknut (8) to a torque of 40Nm and check that the heater is secure. Make sure that the heater has good contact with the engine.

Note! If the bracket does not press well against the heater, bend the bracket slightly more towards the heater before tightening it.

Strip the appliance intake cable to the water hose so that it does not rub against the footboard. Refit the footrest and cover.



2



420885